

# Ogólne Warunki Dostaw firmy ALPMA Maschinenbau GmbH

Wersja 03/2024



## § 1 Zakres obowiązywania, forma

- (1) Niniejsze Ogólne Warunki Dostaw mają zastosowanie do wszystkich dostaw, usług i umów ALPMA Alpenland Maschinenbau GmbH i LTH Dresden (zwanymi dalej łącznie ALPMA); jednakże tylko wtedy, gdy klient jest przedsiębiorcą w rozumieniu § 14 niemieckiego kodeksu cywilnego (BGB), osobą prawną prawa publicznego lub specjalnym funduszem prawa publicznego.
- (2) Warunki dostawy lub warunki handlowe klienta lub osób trzecich nie mają zastosowania, nawet jeśli ALPMA nie sprzeciwi się ich ważności w poszczególnych przypadkach i będzie realizować dostawę lub usługę bez zastrzeżeń, wiedząc o tym, że stoją one w opozycji do Ogólnych Warunków Dostaw. Wraz z wypełnieniem umowy klient uznaje nieważność swoich warunków handlowych. Nawet jeśli ALPMA powoła na pismo, które będzie zawierało warunki handlowe klienta lub strony trzeciej, bądź też będzie się do takich warunków odwoływało, nie będzie to równoznaczne z akceptacją obowiązywania tych warunków handlowych. Sprawa będzie wyglądała inaczej, gdy rozbieżności będą wynikały z pisemnego zlecenia potwierdzonego przez firmę ALPMA.
- (3) Niniejsze OWH są częścią składową wszystkich umów, które firma ALPMA zawiera z klientem na oferowane przez niego dostawy lub usługi. Będą one obowiązywały również we wszystkich przyszłych dostawach, usługach lub ofertach kierowanych przez ALPMA do klientów, nawet gdy nie będą one przedmiotem ponownych oddzielnych uzgodnień.
- (4) Zawarte w poszczególnych przypadkach indywidualne porozumienia z klientem (łącznie z uzgodnieniami dodatkowymi, uzupełnieniami i zmianami) mają zawsze pierwszeństwo przed niniejszymi Ogólnymi Warunkami Dostaw. Dla treści tych porozumień miarodajna jest pisemna umowa lub nasze pisemne potwierdzenie, o ile nie zostanie udowodnione inaczej.
- (5) Oświadczenia prawne i zgłoszenia klienta dotyczące umowy (np. wyznaczenie terminu, reklamacja z tytułu wady, odstąpienie od umowy lub zmniejszenie) muszą być składane na piśmie, tj. w formie pisanej lub tekstowej (np. list, e-mail, faks). Prawne wymogi proceduralne i inne dowody, zwłaszcza w razie wątpliwości co do legalności oświadczającego, pozostają nienaruszone.

## § 2 Oferta, zawieranie umowy i zakres dostawy

- (1) Nasze oferty podlegają zmianom bez powiadomienia i są niewiążące. Obowiązuje to również, jeżeli przekazaliśmy klientowi – również w formie elektronicznej – katalogi, dokumentację techniczną (np. rysunki, plany, obliczenia, kalkulacje, odniesienia do norm DIN), inne opisy produktów lub dokumenty.
- (2) Zamówienie towaru lub usługi złożone przez klienta uważa się za wiązącą ofertę zawarcia umowy. O ile w zamówieniu nie określono inaczej, jesteśmy uprawnieni do przyjęcia niniejszej oferty zawarcia umowy w ciągu czterech tygodni od jej otrzymania. Przyjęcie może zostać zadeklarowane na piśmie (np. poprzez potwierdzenie zamówienia) lub poprzez dostawę towaru albo wykonanie usługi.
- (3) Treść umowy oraz zakres dostaw/usług wynika wyłącznie z potwierdzenia zlecenia przez firmę ALPMA, łącznie z niniejszymi Ogólnymi Warunkami Dostaw, jeżeli klient w terminie 7 dni roboczych nie odrzuci na piśmie potwierdzenia zlecenia. Potwierdzenie zlecenia odzwierciedla w całości wszystkie ustalenia stron w sprawie przedmiotu umowy. Ustne przyrzeczenia złożone przez ALPMA przed zawarciem niniejszej umowy nie są prawnie wiążące i muszą zostać zastąpione pisemnym potwierdzeniem zamówienia.
- (4) Uzupełnienia i zmiany zawartych ustaleń, w tym również niniejszych warunków dostaw, wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. W celu zachowania formy pisemnej wystarczy przesłanie podpisanego dokumentu faksem lub drogą elektroniczną w formacie PDF.
- (5) Informacje udzielane przez firmę ALPMA o przedmiocie dostawy lub usłudze (np. masa, wymiary, parametry użytkowe, obciążalność, tolerancje i dane techniczne), jak również prezentowane grafiki (np. rysunki i ilustracje) stanowią jedynie przybliżone dane, o ile użyteczność do celów określonych w umowie nie wymaga dokładnej zgodności. Informacje te nie są gwarantowanymi cechami, lecz opisami lub oznaczeniami dostawy albo usługi. Stosowane w handlu odchyłki oraz rozbieżności, zdarzające się ze względu na przepisy prawne lub stanowiące poprawki techniczne, jak również wymiana elementów na równorzędne zamienniki będą dozwolone, o ile nie będą one stanowiły utrudnień w przydatności w ustalonym w umowie zakresie.
- (6) Kontenery transportowe, narzędzia, nadwyżka materiału, butle z gazem spawalniczym oraz pozostałe materiały pomocnicze nie stanowią przedmiotu umowy i pozostają własnością ALPMA. Klient zobowiązany jest do ich sprowadzenia, wywiezienia i odesłania na własny koszt i ryzyko.
- (7) Montaż będzie przeprowadzany wyłącznie na podstawie odrębnych instrukcji montażu dostarczanych przez firmę ALPMA. Rozliczenie odbędzie się po obowiązujących stawkach firmy ALPMA.

## § 3 Dokumentacja i tajemnica służbowa

- (1) Firma ALPMA zastrzega sobie wszelkie prawa, w szczególności prawa własnościowe i autorskie do wszystkich przekazywanych ofert i kosztorysów, jak również dokumentacji przekazywanej klientowi, takiej jak plany, projekty, ilustracje, rysunki, wyczerpnięcia, modele, narzędzia i inne materiały pomocnicze. Dokumenty te są uważane za poufne, nawet jeśli nie są oznaczone jako takie. Bez uzyskania na piśmie wyraźnej zgody firmy ALPMA klientowi samemu ani przez osoby trzecie nie wolno udostępniać ani rozpowszechniać tych dokumentów lub ich treści. Na prośbę firmy ALPMA klient zwróci powyższe przedmioty w całości lub ewentualnie zniszczy sporządzone kopie, gdy już nie będą mu potrzebne do prowadzenia działań handlowych lub gdy prowadzone negocjacje nie będą miały na celu zawarcie umowy.
- (2) Klient musi traktować tajemnice biznesowe i handlowe ALPMA i jej spółek zależnych, w szczególności Alpenhain Käsespezialitäten GmbH i Frischpack GmbH, jako poufne.
- (3) Dokumenty oznakowane przez klienta jako poufne, firma ALPMA może udostępniać osobom trzecim tylko po uzyskaniu pisemnej zgody zamawiającego.

## § 4 Ceny i warunki płatności/Potrącenie i prawo zatrzymania

- (1) Ceny będą dotyczyły usług i dostaw objętych potwierdzeniami zleceń. Usługi dodatkowe i specjalne będą rozliczane oddzielnie. Ceny są podane w walucie EURO i należy dodać do nich podatek VAT zgodnie ze stawką przyjętą w chwili wystawienia faktury. O ile nie uzgodni się rozbieżnych postanowień, obowiązują następujące zasady dostaw: FCA ALPMA (Incoterms 2020), ze standardowym opakowaniem (= na palecie, towar owinięty w folię ochronną)
- (2) Płatność powinna nastąpić zgodnie z potwierdzeniem zlecenia bez jakichkolwiek odliczeń. O ile w potwierdzeniu zlecenia nie ustalono inaczej, cena zakupu lub wynagrodzenie jest wymagalne i płatne w ciągu 14 dni od wystawienia faktury i dostawy towaru lub odbioru pracy.
- (3) Uzgodnioną cenę lub wynagrodzenie klient musi na własne ryzyko i koszt przeleć na jedno z podanych przez ALPMA kont bankowych. Dla terminu płatności obowiązuje data uznania wpłaty na koncie firmy ALPMA. W przypadku opóźnienia zapłaty, odsetki za zwłokę wynoszą 9 procent powyżej bazowej stopy procentowej. Dochodzenie dalszych szkód w przypadku zwłoki pozostaje nienaruszone.
- (4) Potrącenie z roszczeniami wzajemnymi zlecałodawcy lub zatrzymanie płatności z tytułu takich roszczeń jest dopuszczalne, tylko jeżeli roszczenia wzajemne są bezsporne lub prawomocne. Wyklucza się również możliwość skorzystania przez klienta z prawa zatrzymania, o ile jego roszczenie wzajemne opiera się na innych stosunkach umownych lub prawnych. Klient nie jest uprawniony do cesji roszczeń płatniczych wobec ALPMA na osoby trzecie; nie dotyczy to przypadków, w których zastosowanie ma § 354 a zd. 1 niem. kodeksu handlowego.
- (5) Firma ALPMA jest uprawniona do tego, aby jeszcze należne dostawy lub usługi zrealizować wyłącznie za zaliczką lub po złożeniu zabezpieczenia. Oświadczenie o odpowiednim zastrzeżeniu ALPMA składa najpóźniej wraz z potwierdzeniem zamówienia.
- (6) Jeżeli po zawarciu umowy okaże się (np. poprzez złożenie wniosku o wszczęcie postępowania upadłościowego), że roszczenie firmy ALPMA o cenę zakupu lub wynagrodzenie jest zagrożone przez

niezdolność klienta do zapłaty albo po zawarciu umowy ujawnią się inne okoliczności, które mogą znacznie obniżyć zdolność kredytową i przez które zagrożona jest spłata zaległych roszczeń ALPMA wobec klienta wynikających z danego stosunku umownego (w tym z innych pojedynczych zleceń), zgodnie z przepisami ustawowymi firma ALPMA jest uprawniona do odmowy wykonania umowy i – ewentualnie po wyznaczeniu terminu – do odstąpienia od umowy (§ 321 niem. kodeksu cywilnego). W przypadku umów o produkcję elementów nienadających się do dalszej sprzedaży (elementów na zamówienie) ALPMA może niezwłocznie wypowiedzieć umowę; ustawowe przepisy dotyczące możliwości odstąpienia od wyznaczenia terminu pozostają nienaruszone.

(7) ALPMA ma prawo do stosownego podwyższenia ceny, jeżeli klient po zawarciu umowy zażyczy sobie zmian w umowie, skutkujących dodatkowym nakładem pracy i materiałów. Na życzenie ALPMA udokumentuje zamawiającemu dodatkowy nakład.

## § 5 Klauzula kontroli eksportu dla umów sprzedaży

- Jeśli dostawa nie jest realizowana do klientów z Unii Europejskiej albo Stanów Zjednoczonych, Japonii, Wielkiej Brytanii, Korei Południowej, Australii, Kanady, Nowej Zelandii, Norwegii lub Szwajcarii, obowiązują następujące zasady:
- (1) Klient nie może bezpośrednio lub pośrednio sprzedawać, eksportować lub reeksportować towarów dostarczonych przez ALPMA na podstawie lub w związku z umową, które wchodzą w zakres art. 12g Rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 do Federacji Rosyjskiej lub do użytku w Federacji Rosyjskiej.
- (2) Klient doloży wszelkich starań, aby zapewnić, że cel określony w ustępie (1) nie zostanie udaremniony przez osoby trzecie w łańcuchu dostaw/handlowym, w tym przez potencjalnych odsprzedawców.
- (3) Klient ustanowi i będzie utrzymywał odpowiedni mechanizm monitorowania w celu wykrywania zachowań osób trzecich w łańcuchu dostaw/handlowym, w tym potencjalnych odsprzedawców, które byłyby sprzeczne z celem określonym w ustępie (1).
- (4) Naruszenie postanowień ust. (1), (2) lub (3) stanowi istotne naruszenie umowy, w związku z którym ALPMA będzie uprawniona do skorzystania ze stosownych środków zaradczych, w tym między innymi:
- (i) rozwiązanie umowy (anulowanie całej umowy); oraz
- (ii) kara umowna w wysokości 25% całkowitej wartości umowy lub ceny eksportowanych towarów, w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa. Niezależnie od powyższego roszczenia odszkodowawcze ALPMA pozostają w mocy, a kara umowna podlega kompensacie.
- (5) Klient musi niezwłocznie poinformować ALPMA o wszelkich problemach/wszelkich możliwych naruszeniach w stosowaniu ust. (1), (2) lub (3), w tym o wszelkich istotnych działaniach osób trzecich, które mogłyby udaremniać cel ust. (1). Klient przekaze ALPMA informacje na temat przestrzegania obowiązków wynikających z ust. (1), (2) i (3) w ciągu dwóch tygodni od otrzymania takiej prośby.
- (6) Klient w pełni zabezpieczy ALPMA przed wszelkimi roszczeniami wysuwanymi wobec ALPMA przez władze lub inne osoby trzecie z powodu nieprzestrzegania przez klienta niniejszych zobowiązań w zakresie kontroli eksportu i zobowiązuje się zrekompensować ALPMA wszelkie straty i wydatki poniesione w związku z tym.

## § 6 Dostawa, czas dostawy i zwłoka w dostawie

- (1) Podane w ofercie terminy dostaw są niewiążące, chyba że w poszczególnych przypadkach uzgodniono wiążący termin dostawy. Przestrzeganie przez ALPMA uzgodnionego wiążącego terminu dostawy jest uwarunkowane tym, że wszystkie kwestie handlowe i techniczne zostały ostatecznie wyjaśnione przez ALPMA i klienta oraz że klient w całości i na czas wypełnił swoje zobowiązania. ALPMA może zażądać od klienta stosownego przedłużenia terminu dostawy lub usługi, ale co najmniej o okres, w którym klient nie wywiązuje się ze swoich zobowiązań umownych wobec ALPMA; w szczególności nie udostępnia informacji o produktach i planów lub nie dokonuje uzgodnionych płatności zaliczkowych i płatności okresowych.
- (2) Jeżeli ALPMA nie jest w stanie dotrzymać wiążących terminów dostawy z przyczyn, za które ALPMA nie ponosi odpowiedzialności (nieodstępność usługi), ALPMA niezwłocznie informuje o tym klienta. W szczególności za nieodstępność usługi w takim rozumieniu uznaje się brak terminowej dostawy przez naszego dostawcę, jeżeli zawarliśmy odpowiednią transakcję zabezpieczającą, nie zawiniłszy ani my, ani nasz dostawca lub w danym przypadku nie jesteśmy zobowiązani do zakupu.
- (3) ALPMA nie ponosi odpowiedzialności za brak możliwości wykonania dostawy ani za opóźnienia w realizacji dostawy, o ile wypadki te zostaną spowodowane działaniem siły wyższej, bądź też zdarzeniami niemożliwymi do przewidzenia w czasie zawierania umowy (np. przerwy w pracy zakładu, deficyt surowca, zbiorowe spory pracownicze, nieterminowe lub nieprawidłowe zaopatrzenie zakładu ALPMA, ogólne braki materiałów, rozbieżności, brak przepustowości portu i wydajności rozładunku, opóźnienia na skutek transportu, brak wymaganej ładowności statku, prawidłowa zmiana lub wymiana spedytora i/lub przewoźnika lub armatora, wypadki w transporcie oraz trudności w zdobywaniu urzędowych zezwoleń oraz pozostałe działania władz), na które firma ALPMA nie ma wpływu.
- (4) Jeżeli tego rodzaju zdarzenia w sposób zasadniczy utrudnią bądź uniemożliwią firmie ALPMA wykonanie dostawy lub usługi i utrudnienie nie będzie tylko tymczasowe, firma ALPMA będzie mogła odstąpić od umowy. Jeżeli tego rodzaju zdarzenia będą miały charakter przejściowy, terminy wykonania dostaw i usług ulegną wydłużeniu. We wszystkich przypadkach utrudnień, zaistniałych nie z winy ALPMA, bez względu na ich rodzaj, ALPMA ma prawo domagania się od klienta zapłaty za dodatkowe usługi i/lub pokrycia dodatkowych kosztów.
- (5) W przypadku przedłużenia terminu dostawy z powodu siły wyższej lub innych okoliczności, za które ALPMA nie ponosi odpowiedzialności, klient ma prawo do odstąpienia od umowy tylko jeżeli nie można już od niego racjonalnie oczekiwać, że zaakceptuje świadczenie. Firma ALPMA musi o tym niezwłocznie powiadomić na piśmie, w przeciwnym razie prawo do odstąpienia od umowy straci swoją ważność.
- (6) Dopuszcza się możliwość wykonania dostaw częściowych, o ile będą one do przyjęcia przez klienta.
- (7) Wystąpienie niewykonania zobowiązania przez ALPMA wynika z przepisów prawa. W każdym przypadku wymagane jest upomnienie od klienta. Jeżeli ALPMA nie wywiązuje się z dostawy lub usługi, odpowiedzialność ALPMA jest ograniczona zgodnie z niniejszą klauzulą: Klient może żądać zryczałtowanego odszkodowania za szkody spowodowane opóźnieniem. Ryczałtowa rekompensata za każdy zakończony tydzień kalendarzowy opóźnienia wynosi 0,5% ceny netto (wartości dostawy), ale nie więcej niż 5% wartości opóźnionej dostawy towarów lub usług dostarczonych z opóźnieniem. ALPMA zastrzega sobie prawo do udowodnienia, że kupujący nie poniósł żadnej szkody lub że szkoda była znacznie mniejsza.
- (8) Dalsze roszczenia z tytułu zwłoki w dostawie wynikają wyłącznie z § 12 niniejszych warunków.

## § 7 Miejsce spełnienia

Miejscom spełnienia wszystkich zobowiązań wynikających ze stosunku umowy będzie Rott am Inn, o ile nie zostanie postanowione inaczej. Miejscom spełnienia wszystkich zobowiązań wynikających ze stosunku umownego oddziału LTH Drezno jest Drezno, jeżeli umowa zostanie zawarta za pośrednictwem oddziału firmy ALPMA, spółki LTH Drezno i o ile nie zostało postanowione inaczej.

## § 8 Wysyłka, opakowanie, ubezpieczenie

- (1) Wysyłka będzie nadawana na koszt oraz ryzyko klienta.
- (2) Rodzaj wysyłki i opakowanie będą podległy należytej ocenie firmy ALPMA. Opakowanie zostanie wykonane fachowo, a za opakowania bardziej złożone niż podane w ofercie do dostawy należy doliczyć dodatkową opłatę. Zutilizowanie materiału opakowaniowego należy do obowiązków klienta. Jeżeli zgodnie z ustawą o opakowaniach ALPMA zobowiązana jest do odbioru opakowania użytego do transportu, klient ponosi koszty transportu zwrótnego zużytego opakowania oraz stosowne koszty ich zagospodarowania. Jeżeli odebrane opakowanie nie nadaje się do ponownego wykorzystania, klient ponosi powstałe po stronie ALPMA koszty jego zagospodarowania.

(3) Na zlecenie oraz ryzyko i koszt klienta ALPMA ubezpiecza wszelkie przesyłki od uszkodzenia lub zagubienia (ubezpieczenie transportowe). Jeżeli podczas transportu przesyłka zostanie uszkodzona lub powstanie szkoda wynikająca z transportu i z tego tytułu wystąpią roszczenia ALPMA wobec ubezpieczyciela i/lub przewoźnika, to na wezwanie klienta ALPMA sędzi te roszczenia na klienta – z wykluczeniem odpowiedzialności za treść roszczeń, i to w zamian za zapłatę łącznej ceny uzgodnionej w umowie oraz wszelkich należnych kosztów. Wyklucza się wszelkie dalsze roszczenia wobec ALPMA z tytułu szkód transportowych lub szkód związanych z transportem. Obowiązuje to również w przypadku, kiedy umowa pomiędzy ALPMA a klientem dotyczy usługi montażowej lub budowę obiektu "pod klucz".

#### § 9 Przeniesienie ryzyka, przyjęcie, obowiązek sprawdzenia

- (1) Nie będzie można odmówić odbioru z powodu niewielkich braków w dostawie lub usłudze.
- (2) Jeżeli klient opóźni przyjęcie towaru lub naruszy pozostałe obowiązki współpracy, to ryzyko całkowitego zniszczenia lub przypadkowego pogorszenia przedmiotu umowy przechodzi na klienta w momencie popadnięcia przez niego w zwłokę w przyjęciu towaru. W przypadku zwłoki w odbiorze lub zawniesionego naruszenia innych zobowiązań do współpracy ze strony klienta mamy prawo do dochodzenia odszkodowania z tytułu poniesionej szkody.
- (3) Ryzyko przypadkowej utraty i przypadkowego pogorszenia jakości towaru przechodzi na klienta w momencie dostawy; w przypadku sprzedaży wysyłkowej ryzyko to, jak również ryzyko opóźnienia, przechodzi na klienta najpóźniej w momencie przekazania przedmiotu dostawy (przy czym decydujące znaczenie ma rozpoczęcie procesu załadunku) spedytorowi, przewoźnikowi lub innej osobie trzeciej wyznaczonej do realizacji wysyłki, o ile nie uzgodniono odbioru. Jeżeli na skutek zdarzenia, którego przyczyną nie będzie leżała po stronie ALPMA, powstanie opóźnienie w przesyłce lub przekazaniu, odpowiedzialność przejdzie na klienta od dnia, w którym firma ALPMA będzie gotowa do wysyłki i zgłosi to klientowi. Wszelkie przesyłki, łącznie z ewentualnymi zwrotami dokonywane będą na ryzyko zamawiającego. W przypadku dostawy z montażem ryzyko przechodzi na klienta w momencie uruchomienia (= produkcja przemysłowa). Jeżeli uruchomienie opóźni się z powodu okoliczności, za które ALPMA nie ponosi winy, ryzyko przechodzi na klienta z datą uruchomienia wynikającą z harmonogramu.
- (4) Kosztami magazynowania po przeniesieniu odpowiedzialności, w szczególności opóźnienia w przyjęciu, będzie obciążany klient. W przypadku magazynowania przez firmę ALPMA koszty magazynowania wynoszą 0,25% kwoty faktury zawierającej magazynowane przedmioty dostawy za pełny tydzień, zaczynając od miesiąca po ogłoszeniu przez firmę ALPMA gotowości do wysyłki. Zastrzega się możliwość dochodzenia wyższych kosztów magazynowania.
- (5) Prawa klienta z tytułu wad zgodnie z § 11 obowiązują pod warunkiem, że klient prawidłowo sprawdzi przedmiot dostawy i usługi oraz wady zgodnie z §§ 377, 381 niemieckiego kodeksu handlowego. W przypadku reklamacji z powodu wad lub niekompletnej dostawy klient musi dokładnie określić na piśmie zgłaszaną wadę i pisemnie powiadomić o tym ALPMA najpóźniej w ciągu pięciu dni roboczych. O ukrytych wadach należy niezwłocznie, a najpóźniej w ciągu pięciu dni roboczych od ich wykrycia, poinformować ALPMA na piśmie. Roszczenia z tytułu spóźnionego zgłoszenia wad lub uszkodzeń transportowych są wykluczone. Jeżeli klient zaniedba prawidłowej kontroli towaru i/lub nie powiadomi ALPMA o wadach, odpowiedzialność ALPMA za wadę niezgłoszoną, niezgłoszoną w odpowiednim czasie lub we właściwy sposób jest wykluczona zgodnie z przepisami prawa.

#### § 10 Odbiór

- (1) O ile nie uzgodniono odbioru, ALPMA i klient zobowiązują się wzajemnie do odbioru przedmiotu dostawy lub usługi.
- (2) Zasadniczo odbiór odbywa się drogą formalną, jednak nie wyklucza się innych form odbioru. Z odbioru będzie sporządzany protokół, w którym będą zapisywane brakujące usługi i ewentualne braki, także jeżeli w tych kwestiach będą występowały różnice zdań. Odmowa odbioru z powodu nieistotnych braków nie będzie brana pod uwagę.
- (3) Ponadto odbiór jest uznawany za dokonany,
- jeżeli dostawa lub usługa jest zakończona,
  - jeżeli ALPMA powiadomiła o tym klienta i zażądała przyjęcia towarów w rozsądnym terminie, a klient nie przyjął towarów w wyznaczonym terminie, lub
  - zamawiający podjął produkcję przemysłową z wykorzystaniem przedmiotu dostawy i usługi, w szczególności produkuje możliwe do sprzedaży produkty lub zapłacił cenę zakupu albo wynagrodzenie.
- (4) Klient jest zobowiązany do nieodpłatnego dostarczenia materiałów niezbędnych do przygotowania i przeprowadzenia odbioru i jakości wymaganej przez ALPMA. Jeżeli z winy ALPMA przed odborem zostaną przetworzone materiały o wartości odpowiadającej złożoności projektu, których nie można zgodnie z przeznaczeniem wykorzystać, użyć ponownie lub przetworzyć dalej, ALPMA ponosi wynikające z tego dodatkowe koszty.

#### § 11 Zastrzeżenie własności, zwrot przedmiotu dostawy i usługi

- (1) Do chwili nieodwołalnej, bezwarunkowej i całkowitej płatności przedmiot umowy pozostaje własnością ALPMA. Jak długo istnieje zastrzeżenie własności, klient nie ma prawa do obciążania przedmiotu umowy prawem zabezpieczającym (np. własnością zabezpieczającą, prawem zastawu, hipoteką, długiem gruntownym itp.) ani jego sprzedaży. Jeżeli w określonym umową miejscu, w którym znajduje się przedmiot umowy, nie jest znany środek zabezpieczenia w formie „Zastrzeżenia własności”, ustala się dodatkowo taki środek zabezpieczenia, który według obowiązującego w danym miejscu prawa jest najbardziej zbliżony do „Zastrzeżenia własności”. Zamawiający jest zobowiązany do współdziałania, w szczególności do złożenia oświadczeń woli, które zgodnie z obowiązującym w danym miejscu prawem są niezbędnej do zawarcia porozumień i uzasadnienie tego rodzaju środków zabezpieczenia.
- (2) Jeżeli zastrzeżenie własności wygaśnie, w szczególności z powodu odsprzedaży, połączenia, przetworzenia itp., w miejsce zastrzeżenia własności wstępuje nowy przedmiot lub wynikające z tego roszczenie klienta w stosunku do osób trzecich. Prawo do windykacji tych wierzytelności będzie miała tylko firma ALPMA, jeżeli klient będzie miał opóźnienie w płatności na rzecz firmy ALPMA. Jeżeli klient przetworzy, przekształci, połączy lub zmiesza przedmiot umowy z innymi towarami, ALPMA otrzyma udział w prawie współwłasności nowej rzeczy, którego wysokość odpowiada stosunkowi wartości księgowej przedmiotu umowy do wartości księgowej nowej rzeczy powstałej w wyniku przetworzenia, przekształcenia, połączenia lub zmieszania. Tak powstałą własność własną lub wspólną klient przechowa dla firmy ALPMA.
- (3) W celu zabezpieczenia roszczeń firmy ALPMA wobec klienta, klient odstąpi wszelkie swoje wierzytelności i roszczenia w stosunku do ALPMA, które powstaną wobec osób trzecich w wyniku powiązania przedmiotu umowy z nieruchomością. ALPMA już dziś wyraża zgodę na to odstąpienie.
- (4) Jeżeli w wyniku zastrzeżenia własności oraz przedłużonego prawa własności wartość zabezpieczeń służących ALPMA przewyższa roszczenia ALPMA w stosunku do klienta o więcej niż 10%, na żądanie klienta ALPMA zwolni zabezpieczenia, kiedy kwota zabezpieczenia zostanie przekroczona. ALPMA decyduje o wyborze zabezpieczeń przeznaczonych do zwolnienia.
- (5) ALPMA zastrzega sobie prawo do odstąpienia od umowy. W przypadku odstąpienia od umowy ALPMA może wejść do siedziby klienta w normalnych godzinach pracy w celu odebrania przedmiotu umowy i dostawy. Nie narusza to dalszych roszczeń firmy ALPMA.
- (6) Firma ALPMA po zwróceniu przedmiotu umowy będzie miała prawo do jego przetworzenia; zarobek na przetworzeniu będzie wliczany do zobowiązań klienta - w potrąceniem kosztów przetworzenia.

(7) Do chwili całkowitego zaspokojenia roszczeń przez ALPMA klient zobowiązany jest do ubezpieczenia przedmiotu umowy od ryzyka utraty lub pogorszenia na swój koszt. Wszelkie wymagane prace związane z konserwacją, utrzymaniem i naprawą będą wykonywane przez klienta na jego koszt.

(8) W przypadku ingerencji osób trzecich (np. wzięcie w zastaw, konfiskaty i inne dyspozycje) w prawa firmy ALPMA, klient niezwłocznie poinformuje o tym firmę ALPMA i udzieli wszystkich niezbędnych w tym temacie informacji. Zamawiający niezwłocznie zwróci uwagę stronie trzeciej na własność firmy ALPMA. O ile strona trzecia nie będzie w stanie zwrócić firmie ALPMA powstałych w związku z powyższym kosztów sądowych i pozasądowych, odpowiedzialnością wobec firmy ALPMA zostanie obciążony klient.

#### § 12 Wady rzeczowe

- (1) Prawa klienta w przypadku wad fizycznych i prawnych (w tym nieprawidłowej i zmniejszonej dostawy oraz nieprawidłowego montażu lub wadliwej instrukcji montażu) regulują przepisy ustawowe, o ile poniżej nie określono inaczej. We wszystkich przypadkach nienaruszone pozostają ustawowe przepisy szczególne w przypadku ostatecznej dostawy do konsumenta.
- (2) Firma ALPMA odpowiada wobec klienta za to, że w chwili przejścia ryzyka na klienta przedmiot umowy jest wolny od wad rzeczowych i prawnych. Podstawę odpowiedzialności ALPMA za wady stanowi przede wszystkim zawarta umowa dotycząca jakości towarów, usług lub prac. Jeżeli jakość nie została uzgodniona, to zgodnie z przepisami prawnymi należy ocenić, czy wada występuje czy nie. Niewielkie odchylenia od uzgodnionych cech towaru nie stanowią wad fizycznych. Wady należy niezwłocznie zgłaszać firmie ALPMA. ALPMA nie przejmuje jednak odpowiedzialności za publiczne wypowiedzi osób trzecich (np. reklamy).
- (3) Roszczenia klienta z tytułu wad obowiązują pod warunkiem, że spełnił on swoje obowiązki kontrolne i reklamacyjne (§§ 377, 381 niem. kodeksu handlowego) zgodnie z § 9 ust. 5 Ogólnych Warunków Dostaw.
- (4) ALPMA nie odpowiada za wady spowodowane nieodpowiednim użytkowaniem, nieprawidłową konserwacją, zmianami bez pisemnej zgody ALPMA, niewłaściwie przeprowadzonymi przez zamawiającego naprawami przez klienta, niewłaściwym czyszczeniem, niedostosowaniem się do instrukcji obsługi i instrukcji użytkowania ALPMA, wpływem środków chemicznych, czynnikami elektrochemicznymi lub elektrycznymi, błędną wymianą surowców, dostarczonymi przez klienta materiałami próbnyimi lub mediami zakładowymi oraz określonej przez zamawiającego konstrukcją. ALPMA nie odpowiada też za zużycie przedmiotu umowy lub jego części: zużycie oznacza między innymi postępujący zanik materiału na powierzchni ciała stałego spowodowany przyczynami mechanicznymi, a więc kontaktem i ruchem względnym z innym ciałem stałym, ciekłym i lotnym.
- (5) Dostawa używanych przedmiotów uzgodniona z klientem w danym przypadku będzie się odbywała z wykluczeniem wszelkiej gwarancji.
- (6) W ramach naprawy ALPMA może według własnego uznania dokonać wyboru pomiędzy usunięciem wady a dostawą zastępczą rzeczy wolnej od wad. Jeżeli usunięcie usterki wybranym przez firmę ALPMA sposobem dwukrotnie okaże się niepomyślne, klient według własnego uznania może domagać się obniżenia ceny zakupu lub unieważnienia umowy. W przypadku nieznacznej wady nie ma jednak prawa do odstąpienia od umowy. ALPMA nie ponosi odpowiedzialności poza zakres określony w § 13.
- (7) Jeżeli wada nie wymaga naprawy w miejscu ustawienia, klient zobowiązany jest do przesłania firmie ALPMA na swój koszt wadliwej części z dokładnym opisem usterki w celu naprawy lub wymiany. Jeżeli potwierdzi się, że przesłana część była wadliwa, firma ALPMA zwróci klientowi poniesione przez niego koszty. Wymienione części przejdą na własność firmy ALPMA. Odpowiedzialność firmy ALPMA za wady rzeczowe wygasa, kiedy ALPMA odeśle klientowi prawidłowo naprawioną część lub prześle odpowiednią część zamienną.
- (8) Firma ALPMA będzie mogła odmówić usunięcia wady, jeżeli klient będzie zalegał z uzgodnionymi zobowiązaniami płatniczymi; nie dotyczy to kwoty do zapłaty odpowiadającej wysokości bezpośrednich kosztów wykonania poprawek. Jeżeli klient dochodzi roszczenia z tytułu wad i kiedy w ich wyniku, w szczególności po zbadaniu przez ALPMA okaże się, że roszczenie klienta jest ze względów faktycznych i prawnych nieuzasadnione, ALPMA ma prawo do domagania się zapłaty za wykonaną usługę, w tym przeprowadzone badanie, oraz zwrotu wszystkich wydatków.
- (9) Jeżeli wykonanie poprawek nie zostanie nam umożliwiające lub zarzucane nam przez klienta wady zostaną bez naszej pisemnej zgody usunięte przez klienta lub osoby trzecie, wszelkie roszczenia z tytułu rękojmi wygasają, chyba że wcześniej nie udało się nam naprawić wad.

#### § 13 Roszczenia odszkodowawcze

- (1) W przypadku umyślnego działania lub rażącego zaniedbania ze strony ALPMA lub jej przedstawicieli lub zastępców ALPMA ponosi odpowiedzialność zgodnie z przepisami ustawowymi; ALPMA ponosi również odpowiedzialność w przypadku zawniesionego naruszenia istotnych zobowiązań umownych. O ile nie doszło do umyślnego naruszenia umowy, odpowiedzialność ALPMA jest ograniczona do typowych szkód.
- Odpowiedzialność za zawniesiony uszczerbek na życiu, ciele lub zdrowiu oraz odpowiedzialność wynikająca z ustawy o odpowiedzialności za produkt pozostają nienaruszone.
- (2) O ile powyższe przepisy wyraźnie nie stanowią inaczej, odpowiedzialność ALPMA jest wyłączona. O ile ALPMA udzieli informacji technicznych lub będzie gotowa służyć swoim doradztwem, a niniejsze informacje lub doradztwo nie będą należały do należnego firmie ALPMA, ustalonego w umowie zakresu usługi, będzie to wykonywane bezpłatnie i z wyłączeniem wszelkiej odpowiedzialności.
- (3) Z powodu naruszenia obowiązku, które nie polega na wadzie, klient może odstąpić od umowy lub wypowiedzieć umowę, tylko jeżeli jesteśmy odpowiedzialni za naruszenie obowiązku. Wyklucza się swobodne prawo do wypowiedzenia umowy przez kupującego (w szczególności zgodnie z §§ 651, 649 niem. kodeksu cywilnego). W pozostałych przypadkach obowiązują ustawowe warunki i następstwa prawne.

#### § 14 Przedawnienie

- (1) Inaczej niż stanowi § 438 ust. 1 nr 3 niem. kodeksu cywilnego lub § 634a ust. 1 nr 1 niem. kodeksu cywilnego, ogólny termin przedawnienia dla roszczeń z tytułu wad rzeczowych i prawnych wynosi jeden rok od dostawy. Jeżeli uzgodniono odbiór, bieg przedawnienia rozpoczyna się w momencie odbioru, lecz nie później niż 9 miesięcy po powiadomieniu o gotowości do wysyłki.
- (2) Jeżeli jednak towar jest obiektem budowlanym lub rzeczą, która została użyta w obiekcie budowlanym zgodnie z jej zwykłym przeznaczeniem i spowodowała jego wadliwość (materiał budowlany), termin przedawnienia wynosi 5 lat od dostawy zgodnie z przepisami ustawowymi (§ 438 ust. 1 nr 2 niem. kodeksu cywilnego lub § 634 ust. 1 nr 2 niem. kodeksu cywilnego). Inne szczególne przepisy ustawowe dotyczące przedawnienia (w szczególności § 438 ust. 1 nr 1, ust. 3, §§ 444, 445 b niem. kodeksu cywilnego) również pozostają nienaruszone.
- (3) Powyższe terminy przedawnienia mają również zastosowanie do umownych i pozaumownych roszczeń odszkodowawczych klienta opartych na wadzie towaru, chyba że zastosowanie zwykłego ustawowego terminu przedawnienia (§§ 195, 199 niem. kodeksu cywilnego BGB) prowadziłyby w indywidualnych przypadkach do krótszego terminu przedawnienia. Jednakże roszczenia odszkodowawcze kupującego zgodnie z § 13 ust. 1 i ustawą o odpowiedzialności za produkt wadliwy ulegają przedawnieniu, jednak wyłącznie po upływie ustawowych terminów przedawnienia.

## § 15 Obowiązki klienta

Klient będzie zobowiązany do starannego przestrzegania opracowanej przez ALPMA instrukcji użytkowania i instrukcji obsługi, jak też informacji dotyczących bezpieczeństwa. Klient winien w szczególności stosować się do instrukcji ALPMA, które określają, w jaki sposób przedmiot umowy może być użytkowany bez ryzyka, jakie środki zapobiegawcze należy stosować regularnie, a jakie w pojedynczych przypadkach oraz jakiego nieprawidłowego użytkowania należy unikać. Ponadto klient będzie zobowiązany do wysyłania pracowników odpowiedzialnych za obsługę i konserwację na szkolenia w ustalonych terminach oraz do powierzenia tym pracownikom użytkowania i konserwowania instalacji. Jeżeli klient naruszy ten obowiązek, ALPMA nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe stąd szkody.

## § 16 Oprogramowanie

(1) ALPMA udziela klientowi zwykłego prawa użytkowania przekazanego oprogramowania zgodnie z § 31 ust. 2 niemieckiej ustawy o prawie autorskim. Klient ma prawo do korzystania z przekazanego mu programu jedynie w odniesieniu do przedmiotu umowy. Klient ma prawo do korzystania z przekazanego programu na okres nieokreślony przez cały gospodarczy okres eksploatacji przedmiotu umowy. Klient nie ma prawa do przekazywania mu kodów źródłowych kompilowanych programów.

(2) Klient nie ma prawa do odstąpienia swojego prawa do użytkowania programu osobom trzecim. Jeżeli w wyniku zwyczajowej transakcji handlowej klient sprzeda przedmiot umowy osobie trzeciej, która nie jest dla ALPMA konkurentem, ALPMA zobowiązuje się po stosowym wezwaniu wydać zgodę na przeniesienie prawa do korzystania z programu, o ile nie uda jej się w sposób uzasadniony określić, że w wyniku tego firmy konkurencyjne w stosunku do ALPMA uzyskają wiedzę na temat tajemnicy handlowej i zakładowej ALPMA. Klient nie posiada wyłącznego prawa użytkowania. ALPMA ma prawo do udzielenia wszelkiego rodzaju prawa do użytkowania przekazanego programu dowolnej nieograniczonej liczbie innych klientów.

(3) Klient nie ma prawa stawiania do dyspozycji lub udostępniania przekazanego programu i ew. należącej do niego podręcznika użytkownika osobom trzecim, z wyjątkiem swoich pracowników, również nie na okres czasowy oraz nieodpłatnie.

(4) Klient nie może w żadnej formie zmieniać oznakowania, informacji dotyczących praw autorskich ani danych o właścicielu. Klient nie może wykonywać żadnych kopii przekazanego programu, z wyjątkiem wykonania kopii bezpieczeństwa przez osobę uprawnioną do korzystania z programu, jeżeli jest to niezbędne do zabezpieczenia przyszłych użytkowników. Klient nie może ani całkowicie, ani też częściowo kopiować, zapisywać w formie elektronicznej lub w innej technologii dokumentacji należącej do programu.

(5) Deasembleracja, inżynieria odwrotna lub dekompilacja programu są zabronione a zamawiający nie dopuści do nich, ani też nie udzieli na nie zezwolenia, chyba że zachodzą przesłanki wg § 69 lit. e) ustawy o prawie autorskim.

(6) Wszelkie prawa własności, autorskie i pozostałe obowiązujące w ramach działalności gospodarczej prawa ochronne dotyczące oprogramowania, aktualizacji i dokumentacji, przypadają wyłącznie ALPMA; obowiązują one stosownie w odniesieniu do zmian i tłumaczenia programów.

(7) ALPMA jest uprawniona do dokonywania niezbędnych zmian w oprogramowaniu u klienta na własny koszt na podstawie roszczeń osób trzecich dotyczących praw własności przemysłowej. Klient nie może wyłączać z tego tytułu żadnych roszczeń.

## § 17 Postanowienia końcowe

(1) Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów wynikających ze stosunku handlowego między firmą ALPMA a klientem będzie sąd w Traunstein. Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów wynikających ze stosunku handlowego między firmą LTH Drezno a klientem jest sąd w Dreźnie. Firmy ALPMA oraz LTH będą miały prawo wnoszenia skarg w siedzibie klienta. nieodparte przepisy ustawowe o wyłącznych właściwościach miejscowych sądów pozostaną nienaruszone.

(2) Obowiązujące jest wyłącznie prawo Republiki Federalnej Niemiec. Nie ma zastosowania prawo Narodów Zjednoczonych dotyczące nabywania towarów (porozumienie Narodów Zjednoczonych z 11.04.1980 r. dotyczące międzynarodowych umów sprzedaży towarów).

(3) O ile w umowie lub niniejszych Ogólnych Warunkach Dostaw pojawiają się luki w regulacjach, do wypełnienia tych luk zastosowanie będą miały prawnie obowiązujące przepisy, które strony umowy uzgodniłyby zgodnie ze swoimi zamiarami ekonomicznymi, gdyby wiedziałyby o luce w regulacjach.

(4) W przypadku, gdy którekolwiek z postanowień niniejszych Ogólnych Warunkach Dostaw oraz/lub umowy będzie, bądź stanie się nieskuteczne, pozostałe postanowienia pozostają w mocy. W takim wypadku ALPMA z klientem ustalą takie postanowienie, która będzie optymalnie odpowiadało zgodnym intencjom stron umowy, ich założeniom ekonomicznym oraz przeznaczeniu niniejszych Ogólnych Warunkach Dostaw.